

Lapsella on sata kieltä

Loris Malaguzzi, suom. Liisa Puurula

« Lapsi on tehty sadasta.

Lapsella on sata kieltä
sata kättä
sata ajatusta
sata tapaa pohtia
leikkiä ja puhua

Sata, aina sata
tapaa kuunnella
ihastella rakastaa
sata iloa
laulaa ja ymmärtää

Sata maailmaa valloittaa
sata maailmaa tutkia
sata maailmaa uneksia.

Lapsella on sata kieltä
(ja taas sata sata sata),
mutta häneltä ryöstetään niistä yhdeksänkymmentäyhdeksän.

Koulu ja kulttuuri erottavat lapsen pään muusta kehosta.

Lapselle sanotaan: ajattele ilman käsiä
toimi ilman päätä
kuuntele, äläkä puhu
ymmärrä ilman iloa
rakasta ja ihmettele
vain pääsiäisenä ja jouluna.

Lapselle kerrotaan:
löydä jo valmis maailma
ja sadasta häneltä ryöstetään yhdeksänkymmentäyhdeksän.

Lapselle kerrotaan:
työ ja leikki
todellisuus ja mielikuvitus
tiede ja kuvittelu
taivas ja maa
järki ja tunne
ovat asioita, jotka eivät kuulu yhteen.

Niin lapselle kerrotaan, ettei sataa ole.

Mutta lapsi sanoo:
En usko. Sata on.”